

TABLE 1

Assignment Table for 266 German families that I, Fr. (ançois) Anton Leutner, Imperial Notary, have compiled for the period from 25.08. to 3.12.1770 in the Court Offices [Reichsfestung] at Kehl where I prepared for His Royal & Imperial Majesty special instructions, travel routes, letters of introduction for settlers to the Banat and sent to His Excellency Count Kevenmüllerische[sic]¹, Chancellor in Vienna⁽¹⁾.

These families [no.] were from:

Achenheim	1
Beblenheim	1
Benfelden	1
Bergbieten	2
Bischheim	1
Bischofsheim	2
Boersch	2
Buxweiler	1
Brumath	1
Colmar	3
Dachstein	1
Dahlenheim	1
Dangolsheim	4
Dinsheim	7
Düppigheim	5
Ebersmünster	1
Ergersheim	2
Epflg	1
Ernolsheim	8
Fessenheim	1
Flexburg	2
Forstheim	2
Gamsheim	4
Geispolsheim	1
Gumbrechtshoffen	1
Hagenau	2
Haslach	1
Heiligenberg	1
Herrlisheim	9
Holzheim	1
Illkirch	1
Kertzfelden	2
Kleinlandau	2
Kintzheim	1
Kirchheim	1
Killstett	1
Largitzen	1
Lochweiler	1
Lützelburg	1
Mariakirch (Ste-Marie-a.-Mines)	2
Marlenheim	2
Meistratzheim	1
Mertzwiller	1
Molsheim	1
Mühlbach	3
Nutzig	2
Neugartheim	1
Niederbronn	1
Niedernai	4
Oberbergheim	1
Oberbronn	1
Obernai	5
Offendorf	1
Ostheim	1
Ostwald	2
Ottrot	1
Reitwiller	2
Reichshoffen	1

Rumersheim	1
Ruprechtsau	2
Schäffolsheim	2
Scharrachbergheim	1
Singrist	1
Stassburg	37
Staffelfelden	3
Still	3
Stolzheim	2
Suffelweyersheim	1
Trenheim	4
Türckheim	1
Wantzenau	9
Wasslenheim	1
Wendenheim	1
Westhausen	1
Westhoffen	4
Weissenburg	1
Willgottheim	3
Wittersheim	2
Wolfsheim	3
Wolxheim	6
TOTAL	203 ^(II)

TABLE 2

Occurrence of village names from the Lorraine to be found among the original settlers who during the period from 1.01. to the end of August 1765 settled in Hungary^(III):

Saint-Ivan: Ebringen, Lemberg, Rohrbach, Saaralbe, Welferdingen, Wollmünster (Moselle)

Gaidobva: Bettingen, Biningen, Bitsche, Grossrederchingen, Remelingen, Uckingen (Moselle); Finstingen (Fénétrange), Marbach (Meurthe); Biederthal, Niederseebach, Urbeis (Alsace).

Apathin: Biningen (Moselle); Rixingen (Réchicourt) (Meurthe).

Bukin: Betteringen, Halleringen, Roppweiler (Moselle).

(I) document from the archive of the Aulic Chamber in Vienna

(II) 63 families of non-Alsatian origin completed this list; these were originally from the German countries from banks of the Rhine

(III) *Copia designationis* of the settler from 1.01. to 31.08.1765. Document from the archive of the Aulic Chamber in Vienna

[1] **Johann Joseph, Graf von Khevenhüller-Aichelberg, Fürst von Khevenhüller-Metsch**

[*3.07.1706, Wien; +18.04.1776, Wien], statesman, starting 1728 member of the Imperial Council, between 1734-'37 envoy to Holland and Denmark, 1740 to Dresden, 1742 Lord Steward and First Chamberlain to Maria Theresia, state and conference minister, music count. For 33 years he kept a diary, which serves as an important source about court life in the years 1742-'75. Know as **Khevenhüller-Metsch** because of his marriage to the daughter of the last Count of Metsch /i.e. Karolina Maria Augustina, Gräfin von Metsch [*26.01.1706; +16.04.1784, Wien].

262

TABLE 3

Occurrence of family names of French origin most often found in Saint-Hubert, Charleville, Seultour, Trübswetter, Gottlob and Ostern^(I).

Families	Village					
	Charleville	St-Hubert	Seultour	Trübswetter	Gottlob	Ostern
Amand				Tr		
André				Tr		
Barbier				Tr		
Bastien				Tr		
Bartu				Tr		
Bertram	Ch					
Bleczy		S-H				
Boisel	Ch					
Boisseau, Boizo	Ch			Tr		
Bourbonce						Os
Butin, Budin						Os
Budinet						Os
Capitaine				Tr		
Clasquen, Glaszen				Tr	Go	
Dauphin						Os
Decreon, Decrion, Kreon	Ch					Os
Deny		S-H				
Dibe, Dippold			Se			Os

Didon Se

(I) Extracted from B, M, D KB's of the respected parishes starting 1778.

It would be very easy to extend this table if I would be listing also the family name of all the colonists. Only in the case of **Trübswetter** we did find in the D KB's for 1773-1813 also the following names which are not listed in the table: **Benat, Berger, Bernard, Bourgignon, Brissar, Buisson, Burgoy, Charrière, Cleman, Clodon, Fririon, Girard, Lamoulin, Loran, Pernet, Pierson, Ponsard, Rollin, Simonet, Toussaint, Viome (Wuillaume), Willot** -In the B KB's for the village of **Saint Hubert** and **Heufeld**, from 1771 to 1773, we did find the names: **Lambert, Lavigne, Margier, Piliot, Prinnet (Brunet), Simono, et.**

263	Charleville	St-Hubert	Seultour	Trübswetter	Gottlob	Ostern
Düppong, Dippon	. . .	. . .	Se	. . .	. . .	Os
Durand	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
François	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Frécot, Fricot, Freko, Frecku	. . .	. . .	Se	Tr	. . .	Os
Furni	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Gaudie, Gaude	. . .	. . .	. . .	. . .	Go	. . .
Genet	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Gervais	. . .	. . .	Se	. . .	. . .	. . .
Goffeng	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Griffatong	Ch	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Grodidie	Ch	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .
Harjo	Ch	. . .	Se	. . .	. . .	. . .
Hary	. . .	S-H	. . .	. . .	. . .	Os
Henrard	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Hujjon	Ch	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Jacquain	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Jardin	. . .	. . .	Se	. . .	. . .	. . .
Karé, Kari	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Kartje, Kartye	Ch	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .
Kleer	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Kolling, Colleng	Ch	. . .	Se	Tr	. . .	. . .
Kristof	. . .	S-H	. . .	. . .	. . .	. . .
Laflüe	. . .	S-H	. . .	. . .	. . .	. . .
Laurent, Loret	Ch	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Laurin	. . .	. . .	. . .	. . .	Go	. . .
LeBlanc	Ch	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .
Lefor	Ch	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Lego	. . .	. . .	. . .	. . .	Go	. . .
Lenbart	. . .	. . .	. . .	. . .	Go	. . .
Leroi	. . .	. . .	Se	. . .	. . .	. . .

264	Charleville	St-Hubert	Seultour	Trübswetter	Gottlob	Ostern
Lethang	. . .	S-H	. . .	. . .	. . .	. . .
Lischerong	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Magra	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Manoeuvre	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Masson, Massong, Mazon	Ch	S-H	Se	. . .	. . .	Os
Marting	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Marschall	. . .	. . .	Se	Tr	. . .	. . .
Mathieu, Matje	Ch	. . .	Se	. . .	. . .	. . .
Merschan	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Morang	Ch	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .
Muniet	. . .	. . .	. . .	. . .	Go	. . .
Mougeon, Muschong	Ch	S-H	. . .	. . .	. . .	. . .
Nikolet	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Noël	Ch	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Oberteng, Oberting	Ch	S-H	. . .	Tr	. . .	. . .
Obry	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Oriol	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Parmanthié	. . .	. . .	Se	. . .	. . .	. . .
Parison	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Pauleng	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Perreng	. . .	S-H	. . .	. . .	. . .	. . .
Petitjean	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Piar, Piard	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Pikar	. . .	. . .	. . .	. . .	Go	. . .
Piko	Ch	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .
Plenard	. . .	. . .	. . .	. . .	Go	. . .

Potvin	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Prevot	. . .	. . .	Se	. . .	. . .	. . .
Potje	. . .	. . .	. . .	Tr	Go	. . .
Priel	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os

265	Charleville	St-Hubert	Seultour	Trübswetter	Gottlob	Ostern
Quirin	. . .	. . .	Se	. . .	. . .	. . .
Raboir	. . .	. . .	Se	. . .	. . .	. . .
Rassilier, Racilye	. . .	. . .	. . .	. . .	Go	Os
Rischar, Rishar	. . .	. . .	Se	Tr	. . .	. . .
Renard	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Renye	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Renno	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Roset, Rossier	. . .	S-H	Se	. . .	. . .	Os
Roussilo	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Ruchet	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Remillon	. . .	. . .	Se	. . .	. . .	. . .
Russo	Ch	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Samson	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Schiro	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Simoneau	. . .	. . .	Se	. . .	. . .	. . .
Tassie	. . .	. . .	. . .	. . .	Go	. . .
Tazen	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Tetard	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Tonneller	Ch	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .
Thiebaut, Tjebo	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Toutenuit, Tuttenuit	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Tyrion, Thierjung, Tirjun	. . .	. . .	. . .	. . .	Go	Os
Vendredi	Ch	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .
Villier	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	Os
Vinson, Vissenz	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	Os
Votier, Votje, Vitje	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	Os
Vive, Vivet	. . .	. . .	. . .	Tr	. . .	. . .
Willar	. . .	S-H	Se	. . .	. . .	. . .
Wodreng	. . .	S-H	. . .	. . .	. . .	. . .
	Charleville	St-Huber	Seultour	Trübswetter	Gottlob	Ostern

266

TABLE 4

Statistical table of the actual [1875] population of Saint-Hubert, Seultour, Trübswetter, Gottlob and Ostern^(I).

Villages	Catholic	Greek	Uniate-Greek	Orthodox	Jewish
Szent-Hubert ^(II)	1304	. . .	14	7	232
Charleville	750	. . .	18	7	123
Seultour	824	. . .	4	. . .	339
Trübswetter ^(III)	3365	4	35	. . .	602
Gottlob ^(IV)	1092	. . .	6	5	181
Ostern ^(V)	2411	. . .	. . .	. . .	369

(I) Extracted from *Schematicus Cleri pro 1875* / MC: the correct title is "*Schematismus Cleri Dioecesis Csanadiensis pro anno domini 1875*", Temesvárini, Typis Typographiae Dioecesis Csanád, 224 pages.

(II) Saint Hubert received the name Nagy(Big)-Oroszi in order to be distinguished from a village situate at a short distance and named Kis-Oroszi, village inhabited by Hungarians.

Saint Hubert, Charleville and Seultour are today in the Torontál Comitat, Hatzfeld *Stuhlbezirk* [administrative circumscription].

The names Nagy-Oroszi, Nagy-Ösz and Kis-Ösz were given by the Hungarians to the colonies of Saint-Hubert, Trübswetter and Gottlob because these Hungarians villages were build on the ruins of villages destroyed in the wars against the Turks. **MC: this is completely false!**

(III) Trübswetter, once under the dependence of the Crown [K.K Cameral-Velwaltung], then became the possession of Count D'Alvinzy, Austrian general, then was ceded to Count Albert Gyulay. -The [Greek] Orthodox believers which lived here served as working laborers.

(IV) the village was given, in 1790, to the Baron Antoine Liptay, Austrian general, as recompense for his victories against the Turks.

(V) Ostern is lived in Hungarian language as Kis(little)-Komlos, to in order to be distinguished from an important village, Banat-Komlos, inhabited by Romanian Greek Orthodox, situated at 12 km.

TABLE 5

Occurrence of family names as they existed in the Lorraine from 1760-1772 in the communes: Moncel, Arracourt, Bezange-la-Grande & Moyenvic.

Families		Communes		
Auberting	. . .	Arracourt	. . .	Moyenvic
Aubry	. . .	Arracourt	. . .	. . .
Barbier	Moncel	Arracourt	Bezange	. . .
Bizet	. . .	. . .	. . .	Moyenvic
Boisel	. . .	Arracourt	. . .	. . .
Capitaine	. . .	Arracourt	. . .	. . .
Cheminee	. . .	. . .	. . .	Moyenvic
Colin	. . .	Arracourt	Bezange	Moyenvic
Decreon	Moncel	Arracourt	. . .	Moyenvic
Didon	. . .	. . .	. . .	Moyenvic
Durand	Moncel	. . .	Bezange	. . .
Freco	. . .	Arracourt	. . .	. . .
Genet	. . .	Arracourt	. . .	. . .
Glasquen	. . .	. . .	Bezange	Moyenvic
Griffatong	Moncel	Arracourt	Bezange	Moyenvic
Hamand	Moncel	Arracourt	. . .	. . .
Henriot	. . .	. . .	. . .	Moyenvic
Jardin	Moncel	. . .	. . .	Moyenvic
Lefort	. . .	Arracourt	Bezange	Moyenvic
Leroi	Moncel	Arracourt	. . .	Moyenvic
Lestang	. . .	. . .	. . .	Moyenvic
Lorain	Moncel	. . .	. . .	. . .
Malgras	. . .	Arracourt	Bezange	. . .
Marchal	. . .	Arracourt	Bezange	. . .
Marschan	. . .	. . .	. . .	Moyenvic
Marting	Moncel	. . .	. . .	Moyenvic
Masson	Moncel	. . .	. . .	. . .
Mathieu	Moncel	. . .	Bezange	. . .
Mouchot	. . .	. . .	Bezange	. . .
Mougeon	Moncel	. . .	. . .	. . .
Noel	Moncel	Arracourt	. . .	. . .
Pariset	. . .	Arracourt	. . .	. . .
Pariset	. . .	Arracourt	Bezange	. . .
Parmentier	. . .	Arracourt	. . .	Moyenvic
Paulin	Moncel	Arracourt	. . .	. . .
Picard	Moncel	Arracourt	. . .	. . .
Plinar	. . .	. . .	. . .	Moyenvic
Renard	. . .	Arracourt	. . .	. . .
Renaut	. . .	. . .	Bezange	. . .
Richard	. . .	Arracourt	. . .	. . .
Rousseau	. . .	. . .	Bezange	. . .
Ruchet	. . .	Arracourt	. . .	. . .
Samson	. . .	. . .	. . .	Moyenvic
Thyrion	Moncel	. . .	. . .	. . .
Villar	Moncel	. . .	. . .	. . .
Vincent	Moncel	. . .	. . .	. . .
Vivier	Moncel	Arracourt	. . .	. . .

TABLE 6

Villages set up for settlers in the Banat of Temesvar from the year 1762 until the end of November 1772.

year	New Villages	No. of Families:	Enlarged Villages	No. of New Families:	
1765	Billet	252	1762	Neu-Arad	42
1766	Hatzfeld	40		Guttenbrunn	148
	Szakelhaz	300	1763	Bessenova	104
	Engelbrunn	106		Mercydorf	143
	Schendorf	210		St-Peter	34
1767	Csadat	202		Gyarmata	235
	Gros-Jeza	202		Bruckenu	92
1768	Grabaz	202		Peszack	42
1769	Bogaros	200		Werschetz	30
1770	Albrechtsflur	78		Jutteriz	5
	Blumenthal	93		Weisskirchen	4

1770	Heufeld	78	1763	Lugos	9
	Klein-Jeza	100		Mayerhof	20
	Marienfeld	123	1764	St-Andras	34
	Mastort	78		Saderlack	5
	Seegenthau	75		Freydorf	19
1771	Saint-Hubert	75		Lippa	71
	Charleville	62		Detta	21
	Seultour	62		Mehadia	4
	Wiesenhaid	98		Gross-Beczkerék	4
	Kreuzstetten	63		Perjamos	74
	Lichtenwald	40	1765	Neudorf	148
	Bugberg	30		Gross-St-Miklos	153
	Neuhof	30		Csanad	139
1771	Klein-Aldringen	30	1766	Csakova	5
	Charlottenburg	30		Fascet	35
	Koenighoffen	30			
	Greiffenthal	30			
1772	Tribswetter	200			
	Gottlob	200			
	Ostern	50			

3783 +
1619

5402

1619